



Contribution ID: 59
Symposien

Type: **Organized symposium / Symposiums organisés / Organisierte**

L'insaisissable Didactique intégrée des langues : tendances et défis dans une formation sur l'éducation plurilingue

Thursday 24 July 2025 10:45 (20 minutes)

Dans un contexte éducatif marqué par une diversité linguistique et culturelle croissante, cette communication s'interroge sur la réception et la mise en œuvre de la Didactique intégrée des langues (DIL) par des enseignant·e·s de français en formation. La DIL vise à mobiliser les répertoires langagiers des apprenant·e·s pour développer des compétences dans une langue ciblée, à la différence d'autres approches plurielles, comme l'Éveil aux langues, qui se concentrent sur la sensibilisation à la diversité linguistique sans viser directement le développement de compétences dans une langue spécifique (Candelier et Manno, 2023).

Ce projet de formation, inspiré par le Cadre de Référence pour les Approches Plurielles (CARAP; Candelier et al., 2012), avait pour objectif d'outiller les participant·e·s germano-qubécois·e·s afin qu'ils puissent intégrer diverses approches plurielles dans leurs pratiques pédagogiques et prendre des décisions éclairées quant à l'adaptation des ressources didactiques. Si la formation a introduit plusieurs approches, dont la DIL, les résultats préliminaires montrent que la majorité des participant·e·s a opté pour l'élaboration de séquences relevant davantage de l'Éveil aux langues, privilégiant ainsi des activités centrées sur l'ouverture et la sensibilisation interculturelle plutôt que sur le développement de compétences langagières dans une langue particulière.

Cette tendance s'inscrit dans un phénomène plus large observé dans le domaine de la didactique des langues, où des approches plurilingues telles que l'Éveil aux langues connaissent un succès croissant, notamment en Amérique du Nord (p.ex. Armand et Maraillet, 2013). Ce constat soulève des questions sur la visibilité et la compréhension de la DIL, tant pour les enseignant·e·s que pour les chercheur·e·s. En s'appuyant sur les données issues de cette formation, cette communication ouvrira la discussion sur les défis de l'implantation de la DIL et la nécessité de repenser son rôle et sa pertinence dans les contextes éducatifs plurilingues actuels.

References

- Armand, F., & Maraillet, E. (2013). Éducation interculturelle et diversité linguistique (ÉLODiL). ÉLODiL. <https://elodil.umontreal.ca/guides/education-interculturelle-et-diversite-linguistique/>
- Candelier, M. et al. (2012): CARAP : Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures. Graz : Centre Européen pour les Langues Vivantes / Conseil de l'Europe. <https://carap.ecml.at/>
- Candelier M., & Manno G. (dir.) (2023). La didactique intégrée des langues - Apprendre une langue avec d'autres langues ? ADEB. http://www.adeb-asso.org/portfolio_category/livres/

Content/contenu/Inhalt 2

Dieser Beitrag befasst sich mit der Rezeption und Umsetzung der Integrierten Sprachdidaktik (ISD) durch angehende Französischlehrkräfte in einem Bildungskontext, der von zunehmender sprachlicher und kultureller Vielfalt geprägt ist. Ziel der ISD ist es, das vorhandene Sprachrepertoire der Lernenden zu mobilisieren, um

daraus Verbindungen zu der zu erlernenden Zielsprache herzustellen und Kompetenzen in dieser zu entwickeln (Candelier & Manno, 2023). Dies steht im Gegensatz zu anderen pluralen Ansätzen, wie z.B. dem *Éveil aux langues*, die sich auf die Sensibilisierung für die sprachliche Vielfalt konzentrieren, ohne direkt auf die Entwicklung von Kompetenzen in einer bestimmten Sprache abzielen.

Das hier vorgestellte Ausbildungsformat, dem der Referenzrahmen für plurale Ansätze zu Sprachen und Kulturen (REPA; Candelier et al., 2012) als Grundlage diente, hatte zum Ziel, die deutsch-quebekischen Teilnehmenden zu befähigen, verschiedene plurale Ansätze in ihre pädagogische Praxis zu integrieren und fundierte Entscheidungen über die dahingehende Anpassung von didaktischen Ressourcen zu treffen. Zwar wurden im Rahmen des Ausbildungsformats mehrere Ansätze eingeführt, darunter auch ISD, doch zeigen die vorläufigen Ergebnisse, dass sich die Mehrheit der Teilnehmenden für Unterrichtskonzepte entschied, die eher dem *Éveil aux langues* zuzuordnen sind, und somit Aktivitäten bevorzugten, die sich eher auf interkulturelle Öffnung und Sensibilisierung als auf die Entwicklung von Sprachkenntnissen in einer bestimmten Sprache konzentrierten.

Dieser Trend ist Teil eines umfassenderen Phänomens, das im Bereich der Sprachdidaktik zu beobachten ist, wo mehrsprachige Ansätze wie *Éveil aux langues* vor allem in Nordamerika immer erfolgreicher werden (Armand & Maraillet, 2013). Dies wirft Fragen zur Sichtbarkeit und zum Verständnis von ISD auf, sowohl für Lehrkräfte als auch für Forschende. Auf der Grundlage der Daten aus dem deutsch-quebekischen Ausbildungsformat hat dieser Beitrag zum Ziel, eine Diskussion über die Herausforderungen bei der Einführung der Integrierten Sprachendidaktik zu eröffnen und ihre wichtige Rolle und Relevanz in den aktuellen mehrsprachigen Bildungskontexten zu überdenken und neu zu bewerten.

Title/ titre/Titel 2

Annäherung an den schwer greifbaren Begriff der Integrierten Sprachendidaktik: Tendenzen und Herausforderungen in einem Ausbildungsformat zur Mehrsprachigkeitsdidaktik

Only for symposia / Seulement pour symposiums / Nur für Symposien

La didactique intégrée des langues –concept et réception

Authors: WOLL, Nina (Université du Québec à Trois-Rivières); KULOVICS, Nina (Pädagogische Hochschule Freiburg)

Presenters: WOLL, Nina (Université du Québec à Trois-Rivières); KULOVICS, Nina (Pädagogische Hochschule Freiburg)

Session Classification: Slot 2

Track Classification: 2: Students' and teachers' education / Formation des étudiants et des enseignants / Erziehung und Bildung von Lehrenden und Lernenden